

STADTGEMEINDE BRUNECK  
Autonome Provinz Bozen – Südtirol



CITTÀ DI BRUNICO  
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

## Beschluss des Gemeinderates

## Delibera del consiglio comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom / riunione del  
**25.01.2010**Uhr – Ore  
**16:00**

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.  
Anwesend sind:

Ai sensi del vigente T.U.O.C., sono stati convocati per oggi i membri di questo consiglio comunale.  
Sono presenti:

	A.	(*)		A.	(*)
Christian Tschurtschenthaler			Dr. Ulrike Hohr		X
Rag. Renato Stancher			Martin Huber		
Felix Brugger			Hans Kofler		
Dr. Karl Campeï		X	Rag. Klaus Neuhauser		
Dr. Ing. Roland Griessmair			Dr. Hans Peter Niederkofler		
Dr. Brigitte Pezzei Valentin			Dr. Franco Nones		
Dr. Werner Volgger		X	Georg Peintner		
Lorenz Aichner			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Josef Außerhofer	X		Dr. Ing. Armin Staggl		
Dr. Christof Baumgartner			Dr. Eduard Stoll		
Dr. Arch. Paolo De Martin Flecco	X		Lino Svaluto Moreolo		
Gerhard Elzenbaumer			Dr. Anton Taschler	X	
Karl Felder			Josef Unteregelsbacher		
Günther Gremes			Dr. Ing. Simon Weber		
Walter Harpf		X	Anna Agnes Willeit Rederlechner	X	

A. = abwesend bei der Sitzung  
assente alla riunione

(\*) = abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes  
assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, sig.

**Dr. Alfred Valentin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

**Christian Tschurtschenthaler**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand:

**Bauleitplan. Umwidmung der Bp. 94 K.G. St. Georgen von "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet"**

Oggetto:

**Piano urbanistico. Modifica della destinazione urbanistica della p.ed. 94 C.C. San Giorgio da "bosco" a "zona di verde agricolo"**

## **Bauleitplan. Umwidmung der Bp. 94 K.G. St. Georgen von "Wald" in "Landwirtschaftsgebiet"**

Vorausgeschickt, dass die gegenständliche Abänderung des Bauleitplanes folgende Maßnahme beinhaltet:

- Umwidmung der Bp. 94 K.G. St. Georgen (422 m<sup>2</sup>) von Wald in Landwirtschaftsgebiet;

Nach Einsichtnahme

- in den geltenden Bauleitplan der Stadtgemeinde Bruneck;
- in die Unterlagen, aus welchen die entsprechende Abänderung am Bauleitplan hervorgeht;

Festgestellt, dass die erforderlichen Gutachten der örtlichen Vertreter der auf Landesebene repräsentativsten Sozialpartner eingeholt wurden, gemäß den Bestimmungen des Art. 19 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. vom 11.08.1997, Nr. 13 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21 des Landesraumordnungsgesetzes, L.G. Nr. 13 vom 11. August 1997 i.g.F.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 81;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L);
- des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

**b e s c h l i e ß t**

### **DER GEMEINDERAT**

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Folgende Abänderung am Bauleitplan der Stadtgemeinde Bruneck gemäß beigefügten, von Herrn Dr. Ing. Pietro Rossi ausgearbeiteten Unterlagen, wird genehmigt:

**Umwidmung der Bp. 94 K.G. St. Georgen von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“**

- 2) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und wer-

## **Piano urbanistico. Modifica della destinazione urbanistica della p.ed. 94 C.C. San Giorgio da "bosco" a "zona di verde agricolo"**

Premesso che la modifica del piano urbanistico prevede quanto segue:

- Modifica della destinazione urbanistica della p.ed. 94 C.C. San Giorgio (422 m<sup>2</sup>) da bosco a zona di verde agricolo;

Visti

- il piano urbanistico vigente della Città di Brunico;
- la documentazione dalla quale risulta la relativa modifica del piano urbanistico;

Constatato che i necessari pareri dei rappresentanti locali delle parti sociali maggiormente rappresentative a livello provinciale sono stati chiesti in base alle direttive dell'art. 19 della legge urbanistica provinciale, L.P. 11.08.1997, n. 13 nel testo vigente;

Visto l'art. 21 della legge urbanistica provinciale, L.P. dell'11 agosto 1997, n. 13 nel testo vigente;

Visti i pareri favorevoli ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 81;

Visti

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L);
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L);

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

**d e l i b e r a**

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

- 1) La seguente modifica al piano urbanistico della Città di Brunico, in base alla documentazione allegata, elaborata dal dott. ing. Pietro Rossi, viene approvata:

**Modifica della destinazione urbanistica della p.ed. 94 C.C. San Giorgio da "bosco" a "zona di verde agricolo"**

- 2) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale

den genehmigt:

- a) Erläuternder Bericht vom 09.10.2009
- b) Auszug aus dem Flächenwidmungsplan 1:5.000 Bestand/Abänderung samt Legende vom 09.10.2009
- c) Auszug aus der Katastermappe 1:1.000 vom 09.10.2009
- d) Umweltbericht vom 26.10.2009, ausgearbeitet gemäß Art. 8 des L.G. vom 5. April 2007, Nr. 2
- e) Parzellenverzeichnis vom 09.10.2009

Obige Unterlagen werden vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterschrieben und in folgender Akte verwahrt:

3000 Privates Bauwesen, 01 Gemeindebauleitplan, Gemeindebauleitplan 2003, Nr. 411.

- 3) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

della presente delibera e vengono approvati:

- a) Relazione illustrativa del 09.10.2009
- b) Estratto dal piano di zonizzazione 1:5.000 esistente/modifica con legenda del 09.10.2009
- c) Estratto dalla mappa catastale 1:1.000 del 09.10.2009
- d) Rapporto ambientale del 26.10.2009, elaborato ai sensi dell'art. 8 della L.P. del 5 aprile 2007, n. 2
- e) Elenco particelle del 09.10.2009

La documentazione sopra citata viene sottoscritta dal presidente e dal segretario e depositata nel seguente atto:

3000 Edilizia privata, 01 piano urbanistico comunale, piano urbanistico comunale 2003, n. 411.

- 3) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

**Gutachten zur Beschlussvorlage:****Pareri sulla proposta di deliberazione:**

**A.** Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

**A.** pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

**1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit****1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

**Bruneck, 15.01.2010, Brunico**
 negativ - negativo

Der Leiter der Dienststelle - Il responsabile del servizio  
gez.- f.to.: p.i. Matthias Plaikner

**2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit****2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

**Bruneck, 18.01.2010, Brunico**
 negativ - negativo

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario  
gez.- f.to.: Dr. Esther Pircher

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.: Christian Tschurtschenthaler**

**gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin**

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio.

**28.01.2010**

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin**

(1) Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Ur-schrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke

(1) Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta li-bera per uso amministrativo

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**Dr. Alfred Valentin**

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 ist vor- liegender Beschluss vollstreckbar geworden am

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 wurde der vorliegende Be- schluss für sofort voll- streckbar erklärt.

**08.02.2010**

Der Generalsekretär - Il segretario generale

**gez.- f.to.: Dr. Alfred Valentin**

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeaus- schuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Auto- nomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsge- richtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione alla giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione au- tonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regiona- le.